

## I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1596/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 10ης Ιουνίου 1981

περί **όργανώσεως μιας έρευνας για το κόστος εργασίας στη βιομηχανία, στο χονδρικό και λιανικό εμπόριο, στις τράπεζες και στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

τό σχέδιο κανονισμού που υποβλήθηκε από την Έπιτροπή,

Έκτιμώντας:

ότι, για την εκπλήρωση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί από τη συνθήκη, ιδίως βάσει των άρθρων 2, 3, 117, 118, 120 και 122, η Έπιτροπή πρέπει να γνωρίζει την κατάσταση και την εξέλιξη του κόστους εργασίας και του εισοδήματος των εργαζομένων στα Κράτη μέλη·

ότι οι διαθέσιμες στατιστικές πληροφορίες σε κάθε Κράτος μέλος δέν επιτρέπουν όρθές συγκρίσεις λόγω, κυρίως, των αποκλίσεων που υπάρχουν μεταξύ των νομοθεσιών, των ρυθμίσεων και της διοικητικής πρακτικής των Κρατών μελών, και ότι, συνεπώς, η διεξαγωγή των ερευνών και η επεξεργασία των στοιχείων πρέπει να βασίζονται σε ενιαίους όρισμούς και σε κοινές μεθόδους·

ότι η καλύτερη μέθοδος για να γίνει γνωστό τό επίπεδο, η σύνθεση και η εξέλιξη, τόσο του κόστους όσο και του εισοδήματος των εργαζομένων, είναι η προσφυγή σε ειδικές κοινοτικές έρευνες, όπως συνέβη από τό 1959 κατ' έφαρμογή των κανονισμών του Συμβουλίου αριθ. 10 (1), αριθ. 14 (2), αριθ. 28 (3), αριθ. 151 (4), αριθ. 101/66/ΕΟΚ (5), (ΕΟΚ) αριθ. 1899/68 (6), (ΕΟΚ) αριθ. 2259/71 (7), (ΕΟΚ) αριθ. 328/75 (8) και (ΕΟΚ) αριθ. 494/78 (9), με βάση τά σχετικά λογιστικά στοιχεία των έτων 1959 έως 1964, 1966, 1969, 1972, 1975 και 1978 στη βιομηχανία, αριθ. 100/66/ΕΟΚ (10), με βάση τά σχετικά στοιχεία του έτους 1967 στις όδικές μεταφορές, και ΕΟΚ

αριθ. 2053/69 (11), (ΕΟΚ) αριθ. 3192/73 (12) και (ΕΟΚ) αριθ. 494/78, με βάση τά λογιστικά στοιχεία των έτων 1970, 1974 και 1978 στο εμπόριο, στις τράπεζες και στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις·

ότι, λόγω των σημαντικών μεταβολών που δημιουργούνται στις δαπάνες των επιχειρήσεων για μισθούς καθώς και για σχετικές έργοδοτικές εισφορές, ένδεικνυται η προσυγή σε νέα έρευνα με βάση τά σχετικά λογιστικά στοιχεία του έτους 1981, ώστε να ενημερωθούν τά άποτελέσματα των προηγούμενων έρευνών που βασίζονταν σε σχετικά λογιστικά στοιχεία του έτους 1978 στη βιομηχανία, στο εμπόριο, στις τράπεζες και στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις·

ότι, λόγω της έκτάσεως του πεδίου της έρευνας είναι αναγκαία η προσφυγή στη δειγματοληπτική μέθοδο ώστε η έρευνα να μήν επιφέρει υπερβολική επιβάρυνση για τίς επιχειρήσεις και τούς προϋπολογισμούς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών μελών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στό πλαίσιο των περιοδικών ερευνών της για τό κόστος εργασίας και για τό εισόδημα των εργαζομένων, η Έπιτροπή θά πραγματοποιήσει τό 1982, με βάση τά σχετικά λογιστικά στοιχεία του 1981, έρευνα για τό κόστος εργασίας (εργάτες και υπάλληλοι) και για τό εισόδημα των εργαζομένων στη βιομηχανία, στο χονδρικό και λιανικό εμπόριο, στις τράπεζες και στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις.

*Άρθρο 2*

Η έρευνα θά καλύπτει τίς επιχειρήσεις ή καταστήματα που άπασχολούν τουλάχιστον δέκα μισθωτούς και των οποίων οι δραστηριότητες καθορίζονται στις διαιρέσεις 1, 2, 3, 4, 5, και στις κλάσεις 61, 64/65, 81, 82 της Γενικής Όνοματολογίας των Οικονομικών Δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE), έξαιρουμένων των ομάδων 651, 652 και 811, για την Ίρλανδία της

(1) ΕΕ αριθ. 56 της 31. 8. 1960, σ. 1199/60.

(2) ΕΕ αριθ. 55 της 16. 8. 1961, σ. 1054/61.

(3) ΕΕ αριθ. 41 της 28. 5. 1962, σ. 1277/62.

(4) ΕΕ αριθ. 133 της 13. 12. 1962, σ. 2841/62.

(5) ΕΕ αριθ. 134 της 22. 7. 1966, σ. 2540/66.

(6) ΕΕ αριθ. L 289 της 29. 11. 1968, σ. 4.

(7) ΕΕ αριθ. L 238 της 23. 10. 1971, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 37 της 12. 2. 1975, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 68 της 10. 3. 1978, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. 134 της 22. 7. 1966, σ. 2538/66.

(11) ΕΕ αριθ. L 263 της 21. 10. 1969, σ. 8.

(12) ΕΕ αριθ. L 326 της 27. 11. 1973, σ. 1.

κατηγορίας 50 καθώς και για την Ελλάδα των κατηγοριών 50, 61, 64/65, 81 και 82. Έν τούτοις, στίς τράπεζες και στίς ασφαλιστικές επιχειρήσεις του Λουξεμβούργου, η έρευνα θά πραγματοποιηθεί χωρίς να ληφθεί υπόψη τό κατώτατο όριο αριθμού μισθωτών.

Η έρευνα θά πραγματοποιηθεί σέ δειγματοληπτική βάση.

#### Άρθρο 3

Οί εργοδότες υποχρεούνται νά παράσχουν γιά τίς επιχειρήσεις ή τά καταστήματα πού περιλαμβάνονται στό δείγμα τίς αναγκαίες πληροφορίες γιά τόν προσδιορισμό του κόστους εργασίας (εργάτες και υπάλληλοι), καθώς και του εισοδήματος των εργαζομένων, μέ βάση τά λογιστικά στοιχεία ολοκλήρου του έτους 1981, σύμφωνα μέ τούς παρακάτω όρους.

#### Άρθρο 4

Η έρευνα θά καλύψει:

- α) τά έξοδα γιά μισθούς, συμπεριλαμβανομένων των πρίμ και των επιδομάτων, καθώς και όλα τά σχετικά έξοδα, ιδίως, τίς δαπάνες των εργοδοτών γιά εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και συμπληρωματικών συστημάτων καθώς και τίς λοιπές κοινωνικές παροχές, συμπεριλαμβανομένων και των επιβαρύνσεων πού συνδέονται μέ τήν επαγγελματική εκπαίδευση των εργαζομένων καθώς και τά ποσά τυχόν φόρων ή επιδοτήσεων πού έχουν άμεσα σχέση μέ τό κόστος εργασίας.
- β) τόν αριθμό εργαζομένων πού απασχολείται στίς επιχειρήσεις ή τά καταστήματα.
- γ) τή διάρκεια εργασίας.

#### Άρθρο 5

Οί πληροφορίες πού θά συγκεντρωθούν από τίς στατιστικές υπηρεσίες των Κρατών μελών βάσει ερωτηματολογίου πού θά καταρτισθεί από τήν Έπιτροπή σέ συνεργασία μέ τίς υπηρεσίες αυτές.

Η Έπιτροπή θά όρίσει, σέ συνεργασία μέ αυτές τίς υπηρεσίες, τίς τεχνικές λεπτομέρειες τής έρευνας. Επί πλέον, θά καθορίσει, μέ τόν ίδιο τρόπο, τίς ημερομηνίες

ενάρξεως και λήψεως τής έρευνας καθώς και τήν προθεσμία άπαντήσεως στά ερωτηματολόγια.

Τά πρόσωπα πού όφείλουν νά δώσουν τίς πληροφορίες πρέπει νά άπαντήσουν στά ερωτηματολόγια μέ ειλικρίνεια, πληρότητα και μέσα στίς καθορισμένες προθεσμίες.

#### Άρθρο 6

Οί στατιστικές υπηρεσίες των Κρατών μελών θά προβοδν στήν άνάλυση των άπαντήσεων στά ερωτηματολόγια. Θά διαβιβάσουν στήν Έπιτροπή τά άποτελέσματα τής έρευνας, πλην των άτομικών πληροφοριών, σύμφωνα μέ τό πρόγραμμα έπεξεργασίας πού καθόρισε Έπιτροπή: τά άποτελέσματα θά παρέχονται κατά κλάδους δραστηριότητας, και έφ' όσον συντρέχει περίπτωση, κατά περιφέρειες και κατά πράξεις μεγέθους των επιχειρήσεων ή καταστημάτων.

#### Άρθρο 7

Άτομικές πληροφορίες πού παρέχονται στό πλαίσιο τής έρευνας δέν έπιτρέπεται νά χρησιμοποιηθούν παρά μόνο γιά στατιστικούς σκοπούς. Άπαγορεύεται ή χρησιμοποίησή τους γιά άλλους σκοπούς, ιδίως γιά φορολογικούς, όπως και ή κοινοποίησή τους σέ τρίτους.

Τά Κράτη μέλη θά λάβουν τά κατάλληλα μέτρα γιά κάθε παραβίαση:

- α) τής υποχρέωσης παροχής πληροφοριών των αναφερομένων στό άρθρο 3.
- β) τής υποχρέωσης τής τήρησης του άπορρήτου των πληροφοριών σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του πρώτου έδαφίου.

#### Άρθρο 8

Τά Κράτη μέλη θά εισπράξουν, γιά τήν εκτέλεση τής έρευνας, ένα ποσό κατ' άποκοπή άνάλογο του αριθμού των επιχειρήσεων ή καταστημάτων πού θά έρευνηθούν. Τό ποσό αυτό εγγράφεται σέ βάρος των πιστώσεων πού προβλέπονται γι' αυτό τό σκοπό στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 10 Ιουνίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. ALBEDA